

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): Bản Tóm Tắt Phúc Lợi

---



**Đây là bản tóm tắt các dịch vụ sức khỏe được đài thọ bởi chương trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect cho năm 2015. Đây chỉ là bản tóm tắt. Vui lòng đọc Sổ Tay Hội Viên để biết được danh sách đầy đủ các khoản phúc lợi.**

---

- ❖ **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** là một chương trình bảo hiểm sức khỏe ký kết với cả Medicare và Medi-Cal nhằm cung cấp phúc lợi của cả hai chương trình cho người ghi danh. Chương trình này dành cho những người tham gia cả Medicare và Medi-Cal.
- ❖ Theo **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** quý vị có thể nhận được các dịch vụ Medicare và Medi-Cal trong một chương trình bảo hiểm sức khỏe. Một điều phối viên chăm sóc **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** sẽ giúp quản lý các nhu cầu chăm sóc sức khỏe của quý vị.
- ❖ Đây không phải là danh sách hoàn thiện. Thông tin phúc lợi là bản tóm tắt ngắn gọn, không phải bản mô tả hoàn thiện các phúc lợi. Để có thêm thông tin, hãy liên hệ với chương trình hoặc đọc Sổ Tay Hội Viên **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**.
- ❖ Các giới hạn, khoản đồng thanh toán và hạn chế có thể áp dụng. Để có thêm thông tin, hãy gọi Dịch Vụ Hội Viên **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** hoặc đọc Sổ Tay Hội Viên **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**.
- ❖ Phúc Lợi, Danh Sách Thuốc Đài Thọ, mạng lưới nhà thuốc và nhà cung cấp và/hoặc các khoản đồng thanh toán có thể thay đổi theo thời gian trong năm và vào ngày 1 tháng một mỗi năm.
- ❖ Các khoản đồng thanh toán cho thuốc theo toa có thể khác nhau tùy theo mức Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được. Vui lòng liên hệ với chương trình để biết thêm chi tiết.
- ❖ Quý vị có thể yêu cầu thông tin này các ở định dạng khác, như chữ nổi Braille hoặc chữ in khổ lớn. Xin gọi 1-888-244-4430. Cuộc gọi được miễn phí.

H5172\_SummaryOfBenefits2015\_Viet Accepted

---

**Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).**



# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Quý vị có thể nhận miễn phí thông tin này bằng các thứ tiếng khác. Xin gọi 1-888-244-4430. Cuộc gọi được miễn phí. Maaari kang makakuha ng manwal na ito nang libre sa iba pang mga wika. Miyembro Serbisyo Department Tumawag sa 1-888-244-4430. Ang mga tawag ay libre. Esta información está disponible en otros idiomas y es gratis. Llame al 1-888-244-4430. La llamada es gratis. Bạn có thể nhận được thông tin này miễn phí trong các ngôn ngữ khác. Gọi 1-888-244-4430. Các cuộc gọi miễn phí. ... المكالمة مجانيةة 1-888-244-4430 يمكنك الحصول على هذه المعلومات مجاناً في لغات أخرى. استدعاء

## **Bảng sau liệt kê những câu hỏi thường gặp.**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<b>Chương trình Cal MediConnect là gì?</b>	Chương Trình Cal MediConnect là một tổ chức gồm các bác sĩ, bệnh viện, nhà thuốc, nhà cung cấp các dịch vụ dài hạn và các nhà cung cấp khác. Chương trình cũng có các điều phối viên chăm sóc để giúp quý vị quản lý tất cả các nhà cung cấp và dịch vụ của quý vị. Họ hợp tác với nhau để cung cấp dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần. <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> (Chương Trình Medicare-Medicaid) là một Chương Trình Cal MediConnect cung cấp phúc lợi của Medi-Cal và Medicare tới người ghi danh.
<b>Điều phối viên chăm sóc Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect là gì?</b>	Một <b>điều phối viên chăm sóc Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> là một người chính để quý vị có thể liên lạc. Người này sẽ giúp quản lý tất cả các nhà cung cấp và dịch vụ của quý vị cũng như đảm bảo quý vị nhận được những gì mà quý vị cần.
<b>Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn là gì?</b>	Các dịch vụ và hỗ trợ dài hạn là sự trợ giúp dành cho những người mà phải cần tới sự hỗ trợ để thực hiện những công việc thường ngày như tắm rửa, mặc quần áo, làm thức ăn và uống thuốc. Hầu hết các dịch vụ này đều được cung cấp tại nhà quý vị hoặc cộng đồng của quý vị nhưng cũng có thể được cung cấp tại cơ sở điều dưỡng hoặc bệnh viện.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.** Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập**

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<p><b>Quý vị sẽ nhận được cùng các phúc lợi Medicare và Medi-Cal trong Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect mà quý vị hiện đang nhận được chứ?</b></p>	<p>Quý vị sẽ nhận được hầu hết các phúc lợi Medicare and Medi-Cal được đài thọ trực tiếp từ <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b>. Quý vị sẽ làm việc với một nhóm các nhà cung cấp, những người sẽ giúp xác định dịch vụ nào đáp ứng tốt nhất các nhu cầu của quý vị. Điều này có nghĩa là một số các dịch vụ mà quý vị hiện đang nhận được có thể sẽ thay đổi. Khi quý vị ghi danh vào <b>Chương trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> quý vị và nhóm chăm sóc của quý vị sẽ cùng hợp tác với nhau phát triển một Chương Trình Chăm Sóc Cá Nhân để chỉ ra các nhu cầu hỗ trợ và sức khỏe của quý vị, phản ánh các mục tiêu và ưu tiên cá nhân của quý vị.</p> <p>Đồng thời, nếu như quý vị đang nhận bất kỳ thuốc theo toa Medicare Phần D nào mà <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> không thường đài thọ, quý vị có thể nhận hỗ trợ tạm thời và chúng tôi sẽ giúp quý vị chuyển sang một loại thuốc khác hoặc nhận ngoại lệ đối với <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> để đài thọ cho thuốc của quý vị nếu cần thiết về mặt y tế.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<b>Quý vị có thể tới khám chữa bệnh với chung các bác sĩ mà quý vị đang được khám chữa bệnh trong hiện tại chứ?</b>	<p>Thường thì nếu đó đúng là trường hợp trong hiện tại. Nếu nhà cung cấp của quý vị (bao gồm các bác sĩ và nhà thuốc) làm việc với <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> và có hợp đồng với chúng tôi, quý vị có thể tiếp tục đến khám chữa bệnh với họ. Các nhà cung cấp có thỏa thuận với chúng tôi đều “trong mạng lưới.” Quý vị phải sử dụng nhà cung cấp thuộc mạng lưới của <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b>. Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu hay thăm tách ngoài khu vực, quý vị có thể sử dụng các nhà cung cấp bên ngoài <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b>.</p> <p>Để tìm hiểu xem nếu như bác sĩ của quý vị nằm trong mạng lưới của chương trình, xin gọi Dịch Vụ Hội Viên hoặc đọc <b>Danh Bạ Nhà Cung Cấp và Nhà Thuốc</b> của Chương Trình <i>CommuniCare Advantage Cal MediConnect</i>.</p> <p>Nếu <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> mới mở với quý vị, chúng tôi sẽ hợp tác với quý vị phát triển một Chương Trình Chăm Sóc Cá Nhân để đáp ứng các nhu cầu của quý vị. Quý vị có thể tiếp tục tới khám chữa bệnh với các bác sĩ mà quý vị đang khám chữa bệnh trong hiện tại với thời gian <b>lên tới sáu (6) tháng đối với các dịch vụ Medicare và lên tới mười hai (12) tháng đối với các dịch vụ Medi-Cal</b>.</p>
<b>Chuyện gì sẽ xảy ra nếu như quý vị cần một dịch vụ mà không ai trong mạng lưới của Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect có thể cung cấp?</b>	<p>Hầu hết các dịch vụ đều sẽ được cung cấp bởi các nhà cung cấp trong mạng lưới của chúng tôi. Nếu như quý vị cần tới một dịch vụ mà mạng lưới của chúng tôi không thể cung cấp, <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> sẽ chi trả các chi phí của nhà cung cấp nằm ngoài mạng lưới.</p>
<b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect sẵn có ở đâu?</b>	<p>Khu vực dịch vụ đối với chương trình này bao gồm: <b>Hạt San Diego, California</b>. Quý vị phải sống trong khu vực này để có thể được tham gia chương trình.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<b>Quý vị có chi trả khoản hàng tháng (cũng được gọi là bảo phí) theo Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect không?</b>	Quý vị sẽ không phải chi trả bất kỳ bảo phí hàng tháng nào cho <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> đối với bảo hiểm y tế của quý vị.
<b>Giấy phép trước là gì?</b>	<p>Giấy phép trước có nghĩa là quý vị phải xin phê duyệt từ <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> trước khi quý vị có thể nhận được dịch vụ hoặc thuốc đặc biệt hay tới khám chữa bệnh với nhà cung cấp nằm ngoài mạng lưới. <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> có thể không đài thọ cho dịch vụ hoặc thuốc nếu như quý vị không xin phê duyệt.</p> <p>Nếu quý vị cần dịch vụ chăm sóc khẩn cấp hoặc cấp cứu hay thăm tách ngoài khu vực, quý vị không cần phải xin phê duyệt đầu tiên. <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> có thể cung cấp cho quý vị một danh sách các dịch vụ hay quy trình yêu cầu quý vị phải nhận được giấy phép trước từ <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> trước khi dịch vụ được cung cấp.</p>
<b>Giấy giới thiệu là gì?</b>	Giấy giới thiệu có nghĩa là nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị phải phê duyệt cho quý vị tới khám chữa bệnh với một ai đó không phải nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc chính của quý vị. Nếu quý vị không nhận được phê duyệt, <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> có thể không đài thọ cho các dịch vụ đó. Có một số bác sĩ chuyên khoa nhất định mà quý vị không cần tới giấy giới thiệu, ví dụ như bác sĩ chuyên khoa sức khỏe phụ nữ. Để có thêm thông tin khi nào thì quý vị cần tới giấy giới thiệu, xem Sổ Tay Hội Viên.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<b>Phụ Cấp là gì?</b>	Phụ Cấp Medicare là một chương trình giúp giảm thiểu chi phí thuốc theo toa của quý vị, ví dụ như các khoản đồng thanh toán. Các khoản đồng thanh toán thuốc theo toa của quý vị theo <b>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> đã bao gồm khoản Phụ Cấp mà quý vị có đủ điều kiện để nhận. Để có thêm thông tin về Phụ Cấp, xin liên hệ với Sở An Sinh Xã Hội tại địa phương của quý vị hoặc gọi tới An Sinh Xã Hội ở số 1-800-772-1213. Người dùng TTY nên gọi số 1-800-325-0778.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<p>Quý vị nên liên hệ với ai nếu như quý vị có thắc mắc hoặc cần trợ giúp?</p>	<p>Nếu quý vị có những thắc mắc chung hoặc câu hỏi về chương trình, dịch vụ, hóa đơn hay thẻ hội viên của chúng tôi, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect, Dịch Vụ Hội Viên:</p> <p><b>GỌI 1-888-244-4430.</b></p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Quý vị cũng có thể yêu cầu thông tin này ở các định dạng khác, như chữ nổi Braille hoặc chữ in khổ lớn.</p> <p>Dịch Vụ Hội Viên cũng có dịch vụ thông dịch ngôn ngữ miễn phí sẵn có cho những người không nói Tiếng Anh.</p> <p>Quý vị có thể nhận miễn phí thông tin này bằng các thứ tiếng khác. Xin gọi 1-888-244-4430. Cuộc gọi được miễn phí. Esta información está disponible en otros idiomas y es gratis. Llame al 1-888-244-4430. La llamada es gratis. Bạn có thể nhận được thông tin này miễn phí trong các ngôn ngữ khác. Gọi 1-888-244-4430. Các cuộc gọi miễn phí. المكالمات 1-888-244-4430 يمكنك الحصول على هذه المعلومات مجاناً في لغات أخرى. استدعاء مجانية..</p> <p><b>TTY 1-855-266-4584.</b></p> <p>Số điện thoại này dành cho những người có vấn đề về nghe hoặc nói. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt để gọi.</p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.</p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.** Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin,** vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Những Câu Hỏi Thường Gặp (FAQ)	Trả Lời
<p>Quý vị nên liên hệ với ai nếu như quý vị có thắc mắc hoặc cần trợ giúp? (tiếp theo)</p>	<p>Nếu quý vị có những thắc mắc về sức khỏe của quý vị, vui lòng gọi tới tổng đài Y Tá Tư Vấn Qua Điện Thoại.</p> <p><b>GỌI 1-800-647-6966.</b></p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Chúng tôi có thể gửi cho quý vị thông tin này bằng chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn hoặc các định dạng thay thế khác nếu như quý vị cần tới chúng.</p> <p>Dịch Vụ Hội Viên cũng có dịch vụ thông dịch ngôn ngữ miễn phí sẵn có cho những người không nói Tiếng Anh.</p> <p><b>TTY 1-855-266-4584.</b></p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. <b>Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.</b></p> <hr/> <p>Nếu quý vị cần tới dịch vụ sức khỏe hành vi ngay tức thì, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect, Tổng Đài Dịch Vụ Sức Khỏe Hành Vi.</p> <p><b>GỌI 1-800-404-3332.</b></p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. <b>Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.</b> Chúng tôi có thể gửi cho quý vị thông tin này bằng chữ nổi Braille, chữ in khổ lớn hoặc các định dạng thay thế khác nếu như quý vị cần tới chúng.</p> <p>Dịch Vụ Hội Viên cũng có dịch vụ thông dịch ngôn ngữ miễn phí sẵn có cho những người không nói Tiếng Anh.</p> <p><b>TTY 1-855-266-4584</b></p> <p>Số điện thoại này dành cho những người có vấn đề về nghe hoặc nói. Quý vị phải có thiết bị điện thoại đặc biệt để gọi.</p> <p>Cuộc gọi được miễn phí. <b>Nhân viên làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.</b></p>



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, **Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.** Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin,** vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).



## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

**Bảng sau là một sự tổng quan nhanh về những dịch vụ mà quý vị có thể cần, chi phí của quý vị và các quy định về phúc lợi.**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp <u>trong mạng lưới</u>	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
<b>Quý vị muốn khám chữa bệnh với bác sĩ</b>	Thăm khám để điều trị một chấn thương hay bệnh tật	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Thăm khám sức khỏe, ví dụ như về mặt thể chất	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Dịch Vụ Chuyên Chở tới văn phòng của bác sĩ	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Bác sĩ chuyên khoa chăm sóc	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Chăm sóc để giữ cho quý vị tránh khỏi bị ốm, ví dụ như chủng ngừa bệnh cúm	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Thăm khám phòng ngừa “Chào mừng tới Medicare” (chỉ một lần duy nhất)	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần xét nghiệm y tế</b>	Xét nghiệm tại phòng thí nghiệm, ví dụ như xét nghiệm máu	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp <u>trong mạng lưới</u>	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
	Chụp quang tuyến X hoặc những loại phim khác, ví dụ như quét CAT	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Xét nghiệm sàng lọc, ví dụ như xét nghiệm để kiểm tra ung thư	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

<p><b>Quý vị cần tới các loại thuốc để điều trị bệnh hay tình trạng của quý vị</b></p>	<p>Thuốc gốc (không phải biệt dược)</p>	<p>\$0 cho 31 ngày cung cấp. \$0 cho ba tháng (93 ngày) cung cấp.</p>	<p><i>Có thể sẽ có những hạn chế đối với các loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <b>Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ (Danh Sách Thuốc) của Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> để có thêm thông tin.</i></p> <p>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect sử dụng dược liệu. Chương trình sẽ gửi cho quý vị dược liệu đó. Quý vị cũng có thể xem dược liệu tại <a href="http://www.chgsd.com">www.chgsd.com</a>.</p> <p>Chương trình có thể yêu cầu quý vị thử dùng một loại thuốc để điều trị tình trạng của quý vị đầu tiên trước khi chương trình sẽ đài thọ một loại thuốc khác cho tình trạng của quý vị.</p> <p>Một số loại thuốc có giới hạn về số lượng.</p> <p>Nhà cung cấp của quý vị phải xin giấy phép trước đối với Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect cho một số những loại thuốc nhất định.</p> <p>Nếu quý vị yêu cầu một ngoại lệ dược liệu đối với một loại thuốc và Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect phê duyệt ngoại lệ đó, quý vị sẽ chi trả chia sẻ chi phí Thuốc Có Nhãn Hiệu cho loại thuốc đó.</p> <p>Chương trình cung cấp bảo hiểm theo toa trong mạng lưới quốc gia (nghĩa là bảo hiểm này có thể bao gồm 50 tiểu bang và District of Columbia). Điều này có nghĩa là quý vị sẽ chi trả cùng một khoản chia sẻ chi phí cho các loại thuốc theo toa, nếu như quý vị nhận được những loại thuốc đó tại cửa hàng thuốc trong mạng lưới nằm ngoài khu vực dịch vụ của chương trình (ví dụ như khi quý vị đi du lịch). Quý vị có thể sẽ phải chi trả nhiều hơn khoản chia sẻ chi phí thông thường của quý vị nếu như quý vị nhận được thuốc tại cửa hàng thuốc nằm ngoài mạng lưới. Ngoài ra, quý vị sẽ chắc chắn phải chi trả toàn bộ chi phí cho loại thuốc đó của cửa hàng thuốc và gửi tài liệu để nhận được bồi</p>
--	---	---	---



**Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).**

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp <u>trong mạng lưới</u>	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
			hoàn từ Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

<p><b>Quý vị cần tới các loại thuốc để điều trị bệnh hay tình trạng của quý vị</b> (tiếp theo)</p>	<p>Biệt dược</p>	<p>Tùy thuộc vào thu nhập và tình trạng cơ sở của quý vị, quý vị sẽ chi trả những khoản sau trong 31 ngày hoặc ba tháng cung cấp (93 ngày):</p> <p>Biệt dược được coi là thuốc gốc, bao gồm:</p> <p>\$0 đồng thanh toán; hoặc \$1,20 đồng thanh toán; hoặc \$2,65 đồng thanh toán; hoặc</p> <p>Đối với tất cả các loại thuốc khác, bao gồm:</p> <p>\$0 đồng thanh toán; hoặc \$3,60 đồng thanh toán; hoặc \$6,60 đồng thanh toán; hoặc</p> <p>Các khoản đồng thanh toán cho thuốc theo toa có thể khác nhau tùy theo mức Trợ Giúp Thêm mà quý vị nhận được. Vui lòng liên hệ với chương trình để biết thêm chi tiết.</p>	<p><i>Có thể sẽ có những hạn chế đối với các loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <b>Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ (Danh Sách Thuốc) của Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> để có thêm thông tin.</i></p> <p>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect sử dụng được miễn. Chương trình sẽ gửi cho quý vị được miễn đó. Quý vị cũng có thể xem được miễn tại <a href="http://www.chgsd.com">www.chgsd.com</a>. Chương trình có thể yêu cầu quý vị thử dùng một loại thuốc để điều trị tình trạng của quý vị đầu tiên trước khi chương trình sẽ đài thọ một loại thuốc khác cho tình trạng của quý vị.</p> <p>Một số loại thuốc có giới hạn về số lượng.</p> <p>Nhà cung cấp của quý vị phải xin giấy phép trước đối với Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect cho một số những loại thuốc nhất định.</p> <p>Nếu quý vị yêu cầu một ngoại lệ được miễn đối với một loại thuốc và Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect phê duyệt ngoại lệ đó, quý vị sẽ chi trả chia sẻ chi phí Thuốc Có Nhân Hiệu cho loại thuốc đó.</p> <p>Chương trình cung cấp bảo hiểm theo toa trong mạng lưới quốc gia (nghĩa là bảo hiểm này có thể bao gồm 50 tiểu bang và District of Columbia). Điều này có nghĩa là quý vị sẽ chi trả cùng một khoản chia sẻ chi phí cho các loại thuốc theo toa, nếu như quý vị nhận được những loại thuốc đó tại cửa hàng thuốc trong mạng lưới nằm ngoài khu vực dịch vụ của chương trình (ví dụ như khi quý vị đi du lịch). Quý vị có thể sẽ phải chi trả nhiều hơn khoản chia sẻ chi phí thông thường của quý vị nếu như quý vị nhận được thuốc tại cửa hàng thuốc nằm ngoài mạng lưới. Ngoài ra, quý vị sẽ chắc chắn phải chi trả toàn bộ chi phí cho loại thuốc đó của cửa hàng thuốc và gửi tài liệu để nhận được bồi hoàn từ Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect.</p>
--	------------------	--	--



**Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).**

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**


<p><b>Quý vị cần tới các loại thuốc để điều trị bệnh hay tình trạng của quý vị</b> (tiếp theo)</p>	<p>Thuốc không theo toa</p>	<p>\$0 cho 31 ngày cung cấp \$0 cho ba tháng (93 ngày) cung cấp.</p>	<p><i>Có thể sẽ có những hạn chế đối với các loại thuốc được đài thọ. Vui lòng xem <b>Danh Sách Thuốc Được Đài Thọ (Danh Sách Thuốc) của Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect để có thêm thông tin.</b></i></p> <p>Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect sử dụng được liền. Chương trình sẽ gửi cho quý vị được liền đó. Quý vị cũng có thể xem được liền tại <a href="http://www.chgsd.com">www.chgsd.com</a>.</p> <p>Chương trình có thể yêu cầu quý vị thử dùng một loại thuốc để điều trị tình trạng của quý vị đầu tiên trước khi chương trình sẽ đài thọ một loại thuốc khác cho tình trạng của quý vị.</p> <p>Một số loại thuốc có giới hạn về số lượng.</p> <p>Nhà cung cấp của quý vị phải xin giấy phép trước đối với Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect cho một số những loại thuốc nhất định.</p> <p>Nếu quý vị yêu cầu một ngoại lệ được liền đối với một loại thuốc và Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect phê duyệt ngoại lệ đó, quý vị sẽ chi trả chia sẻ chi phí Thuốc Có Nhãn Hiệu cho loại thuốc đó.</p> <p>Chương trình cung cấp bảo hiểm theo toa trong mạng lưới quốc gia (nghĩa là bảo hiểm này có thể bao gồm 50 tiểu bang và District of Columbia). Điều này có nghĩa là quý vị sẽ chi trả cùng một khoản chia sẻ chi phí cho các loại thuốc theo toa, nếu như quý vị nhận được những loại thuốc đó tại cửa hàng thuốc trong mạng lưới nằm ngoài khu vực dịch vụ của chương trình (ví dụ như khi quý vị đi du lịch). Quý vị có thể sẽ phải chi trả nhiều hơn khoản chia sẻ chi phí thông thường của quý vị nếu như quý vị nhận được thuốc tại cửa hàng thuốc nằm ngoài mạng lưới. Ngoài ra, quý vị sẽ chắc chắn phải chi trả toàn bộ chi phí cho loại thuốc đó của cửa hàng thuốc và gửi tài liệu để nhận được bồi hoàn từ Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect.</p>
--	-----------------------------	--	---



**Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).**

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
	Thuốc theo toa Medicare Phần B	\$0 được khấu trừ hàng năm đối với thuốc Medicare Phần B \$0 đồng thanh toán đối với Medicare Phần B trong và ngoài mạng lưới	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.  Thuốc Phần B bao gồm các loại thuốc được cấp bởi bác sĩ trong văn phòng của họ, một số loại thuốc ung thư vòm họng cũng như một số loại thuốc được sử dụng với những thiết bị y tế nhất định. Đọc Sổ Tay Hội Viên để có thêm thông tin về những loại thuốc này.
<b>Quý vị cần tới trị liệu sau khi bị đột quỵ hoặc tai nạn</b>	Vật lý trị liệu, trị liệu bằng vận động và liệu pháp ngôn ngữ	\$0	
<b>Quý vị cần chăm sóc cấp cứu</b>	Các dịch vụ phòng cấp cứu	\$0	<b>Các dịch vụ phòng cấp cứu đều được cung cấp Ngoài Mạng Lưới và không cần giấy phép trước.</b>
	Dịch vụ xe cứu thương	\$0	
	Chăm sóc khẩn cấp	\$0	<b>Các dịch vụ khẩn cấp đều được cung cấp Ngoài Mạng Lưới và không cần giấy phép trước.</b>

 Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
Quý vị cần chăm sóc tại bệnh viện	Nằm viện	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Bác sĩ hoặc bác sĩ phẫu thuật chăm sóc	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
Quý vị cần trợ giúp để khỏe hơn hoặc các nhu cầu về sức khỏe đặc biệt	Các dịch vụ phục hồi	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Thiết bị y tế dành chăm sóc tại nhà	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Chăm sóc điều dưỡng chuyên môn	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
Quý vị cần chăm sóc mắt	Khám mắt	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Kính hoặc kính áp tròng	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
Quý vị cần các dịch vụ về nghe hoặc thính giác	Sàng lọc nghe	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).



## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
	Hỗ trợ nghe	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị bị tình trạng mạn tính, ví dụ như bệnh tiểu đường hay bệnh tim</b>	Các dịch vụ giúp quản lý bệnh của quý vị	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Các dịch vụ và hỗ trợ đối với tiểu đường	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị có tình trạng sức khỏe tâm thần</b>	Các dịch vụ sức khỏe hành vi hoặc tâm thần	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị có vấn đề liên quan tới cai nghiện</b>	Các dịch vụ cai nghiện	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần dịch vụ sức khỏe tâm thần dài hạn</b>	Chăm sóc nội trú cho những người cần chăm sóc sức khỏe tâm thần	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần thiết bị y tế lâu bền (DME)</b>	Xe lăn	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Gậy chống	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp <u>trong mạng lưới</u>	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
	Nạng chống	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Khung tập đi	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Bình oxy	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần trợ giúp để sống tại nhà</b>	Các bữa ăn được mang tới nhà của quý vị	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Các dịch vụ tại nhà, ví dụ như dọn dẹp hoặc trông nhà	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Sửa đổi nhà của quý vị, ví dụ như lối đi cho xe lăn hoặc các dốc	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Phụ tá chăm sóc cá nhân (Quý vị có thể có khả năng tự thuê phụ tá cho riêng mình. Xin gọi Dịch Vụ Hội Viên để biết thêm thông tin.)	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

Nhu cầu hoặc vấn đề về sức khỏe	Dịch vụ quý vị có thể cần	Chi phí của quý vị cho các nhà cung cấp trong mạng lưới	Các giới hạn, ngoại lệ & thông tin phúc lợi (các quy định về phúc lợi)
	Đào tạo để giúp cho quý vị có thể nhận được những công việc được trả lương hoặc không được trả lương	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần trợ giúp để sống tại nhà</b> (tiếp theo)	Các dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Các dịch vụ có thể giúp quý vị tự sống cuộc sống của chính quý vị	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Các dịch vụ hỗ trợ ban ngày dành cho người lớn hoặc các dịch vụ hỗ trợ khác	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Quý vị cần một nơi để sống với những người luôn sẵn sàng giúp đỡ quý vị</b>	Các dịch vụ hỗ trợ nơi ở hoặc nhà ở khác	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
	Chăm sóc tại cơ sở điều dưỡng	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.
<b>Điều dưỡng viên của quý vị cần một khoảng thời gian nghỉ ngơi</b>	Chăm sóc nghỉ ngơi	\$0	Các quy định về xin phép có thể áp dụng.



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần. Cuộc gọi được miễn phí. Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

## Các dịch vụ khác về đài thọ Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect

<b>Các dịch vụ khác về đài thọ Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect</b> (Đây không phải là danh sách hoàn thiện. Xin gọi Dịch Vụ Hội Viên hoặc đọc Sổ Tay Hội Viên để tìm hiểu về các dịch vụ được đài thọ khác)	
Bảo hiểm chăm sóc cấp cứu toàn cầu	\$0 đồng thanh toán; hoặc
Dịch vụ chuyên chở một chiều trong 30 ngày	\$0 đồng thanh toán; hoặc

## Các Dịch Vụ Mà Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect không đài thọ

<b>Các Dịch Vụ Mà Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect <u>không</u> đài thọ</b> (Đây không phải là danh sách hoàn thiện. Xin gọi Dịch Vụ Hội Viên để tìm hiểu về các dịch vụ được ngoại trừ khác.)	
Các thuốc dùng để tăng khả năng sinh sản	
Các thuốc dùng trong các mục đích thẩm mỹ để mọc tóc	
Các thuốc dùng để điều trị rối loạn chức năng cương dương	
Châm Cứu và Các Liệu Pháp Thay Thế Khác	



Nếu quý vị có thắc mắc, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, Làm việc **24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần**. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

## **Các quyền của quý vị với tư cách là hội viên của chương trình**

Với tư cách là hội viên của **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**, quý vị có một số quyền nhất định. Quý vị có thể thực hiện các quyền này mà không bị phạt. Quý vị cũng có thể sử dụng các quyền này mà không làm mất các dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị. Chúng tôi sẽ thông báo cho quý vị về các quyền của quý vị ít nhất một lần mỗi năm. Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị, vui lòng đọc Sổ Tay Hội Viên. Các quyền của quý vị bao gồm, nhưng không giới hạn, những điều sau đây:

- **Quý vị có quyền được tôn trọng, công bằng và nhân văn.** Trong đó bao gồm:
  - » Quyền hưởng các dịch vụ được đài thọ mà không phải lo ngại về chủng tộc, sắc tộc, quốc gia xuất xứ, tôn giáo, giới tính, độ tuổi, khuyết tâm thần hoặc thể chất, khuynh hướng tình dục, thông tin di truyền, khả năng thanh toán hay khả năng nói Tiếng Anh.
  - » Quyền yêu cầu thông tin ở các định dạng khác (vd: đĩa CD-ROM âm thanh, chữ in khổ lớn, băng cát xét, chữ nổi Braille).
  - » Quyền không phải chịu bất kỳ hình thức không chế hoặc gây mê nào.
  - » Quyền không bị gửi hóa đơn yêu cầu trả tiền bởi các nhà cung cấp.
  - » Quyền được giải đáp các thắc mắc và lo ngại của quý vị một cách hoàn toàn và nhã nhặn.
  
- **Quý vị có quyền được nhận thông tin về dịch vụ chăm sóc sức khỏe của quý vị.** Trong đó bao gồm thông tin điều trị và các lựa chọn điều trị. Thông tin này nên ở định dạng mà quý vị có thể hiểu được. Các quyền này bao gồm việc nhận thông tin về:
  - » Bản mô tả các dịch vụ mà chúng tôi đài thọ.
  - » Cách nhận được các dịch vụ.
  - » Quý vị sẽ phải thanh toán bao nhiêu tiền cho các dịch vụ đó.
  - » Tên của các nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe và các nhà quản lý chăm sóc.
  
- **Quý vị có quyền được đưa ra quyết định về việc chăm sóc của quý vị, bao gồm cả việc từ chối điều trị.**  
Trong đó bao gồm quyền:



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, **Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần**. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

- » Được chọn Nhà Cung Cấp Dịch Vụ Chăm Sóc Chính (PCP) và quý vị có thể thay đổi PCP của quý vị vào bất kỳ thời điểm nào.
  - » Được đến khám chữa bệnh với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe cho phụ nữ mà không phải cần tới giấy giới thiệu.
  - » Được nhận các dịch vụ và thuốc được đài thọ nhanh chóng.
  - » Được biết về tất cả các lựa chọn điều trị, không kể các lựa chọn đó có giá thành bao nhiêu đi chăng nữa hay có được đài thọ hay không.
  - » Được từ chối điều trị, ngay cả khi bác sĩ của quý vị đưa ra lời khuyên trái lại với việc này.
  - » Được ngừng dùng thuốc.
  - » Được yêu cầu một lựa chọn thứ hai. **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** sẽ thanh toán các chi phí của việc thăm khám lựa chọn thứ hai của quý vị.
  - » Được tạo ra và áp dụng bản chỉ dẫn trước, ví dụ như giấy ủy quyền chăm sóc sức khỏe hoặc tự nguyện.
- **Quý vị có quyền được tiếp cận chăm sóc kịp thời mà không bị bất kỳ rào cản tiếp cận về mặt thể chất hay truyền thông nào ngăn cản.** Trong đó bao gồm quyền được:
    - » Nhận chăm sóc y tế kịp thời.
    - » Ra và vào văn phòng của nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc sức khỏe. Điều này có nghĩa là không có rào cản đối với những người bị khuyết tật, theo Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật.
    - » Có người thông dịch giúp quý vị giao tiếp với các bác sĩ của quý vị và chương trình bảo hiểm sức khỏe. Xin gọi 1-888-244-4430 nếu quý vị cần trợ giúp về dịch vụ này.
  - **Quý vị có quyền được tìm kiếm chăm sóc khẩn cấp và cấp cứu khi quý vị cần.** Điều này có nghĩa là:
    - » Quý vị có quyền được nhận các dịch vụ cấp cứu, 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần, mà không cần phải xin phê duyệt trước trong trường hợp khẩn cấp.
    - » Quý vị có quyền được đến khám chữa bệnh với nhà cung cấp dịch vụ chăm sóc cấp cứu hoặc khẩn cấp ngoài mạng lưới khi cần thiết.
  - **Quý vị có quyền được bảo mật hoặc riêng tư.** Trong đó bao gồm:



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, **Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.** Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

## Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

- » Quyền được yêu cầu và nhận bản sao hồ sơ y tế của quý vị theo cách mà quý vị có thể hiểu, cũng như yêu cầu thay đổi hoặc chữa lại hồ sơ của quý vị.
- » Quyền được giữ kín thông tin sức khỏe cá nhân của quý vị.
- **Quý vị có quyền được khiếu nại về các dịch vụ hoặc chăm sóc được đài thọ của quý vị.** Trong đó bao gồm quyền được:
  - » Nộp đơn khiếu nại hay than phiền về chúng tôi hoặc các nhà cung cấp của chúng tôi. Quý vị cũng có quyền được kháng cáo các quyết định được đưa ra bởi chúng tôi hoặc các nhà cung cấp của chúng tôi.
  - » Yêu cầu Thẩm Định Y Khoa Độc Lập các dịch vụ hoặc vật dụng của Medi-Cal mang tính y khoa từ Ban Chăm Sóc Sức Khỏe có Quản Lý California.
  - » Yêu cầu một phiên điều trần cấp tiểu bang từ Tiểu Bang California.
  - » Nhận được lý do cụ thể về việc tại sao các dịch vụ bị từ chối.

Để biết thêm thông tin về các quyền của quý vị, quý vị có thể đọc Sổ Tay Hội Viên **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**. Nếu quý vị có thắc mắc, quý vị cũng có thể gọi tới **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**, Dịch Vụ Hội Viên.

### **Nếu quý vị có khiếu nại hay nghĩ rằng chúng tôi nên đài thọ cho một điều gì đó mà chúng tôi đã từ chối**

Nếu quý vị có khiếu nại hoặc nghĩ rằng **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** nên đài thọ cho một điều gì đó mà chúng tôi đã từ chối, xin gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**. Quý vị có thể có khả năng kháng cáo quyết định của chúng tôi.

Đối với các thắc mắc về khiếu nại và kháng cáo, quý vị có thể đọc Chương 9 của **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** Sổ Tay Hội Viên. Quý vị cũng có thể gọi tới **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**, Dịch Vụ Hội Viên.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect** ở số **1-888-244-4430**, **Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần**. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập [www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).

# Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect (Chương Trình Medicare-Medicaid): **Bản Tóm Tắt Phúc Lợi**

---

Với tư cách là thành viên của Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect, quý vị có quyền yêu cầu xác định tổ chức, bao gồm quyền được nộp đơn **kháng cáo** hay xem xét lại nếu như chúng tôi từ chối bảo hiểm đối với một vật dụng hay dịch vụ cũng như quyền được nộp đơn **than phiền**. Quý vị có quyền yêu cầu xác minh tổ chức nếu như quý vị muốn chúng tôi cung cấp hoặc thanh toán cho một vật dụng hoặc dịch vụ mà quý vị tin rằng nên được đài thọ. Nếu chúng tôi từ chối bảo hiểm cho vật dụng hoặc dịch vụ được yêu cầu của quý vị, quý vị có quyền **kháng cáo** và yêu cầu chúng tôi xem xét lại quyết định ban đầu. Quý vị có thể yêu cầu chúng tôi xem xét lại hoặc kháng cáo được xúc tiến nhanh (nhanh chóng) nếu như quý vị tin rằng việc đợi quyết định có thể đặt tính mạng hay sức khỏe của quý vị vào nguy cơ nghiêm trọng, hoặc gây ảnh hưởng tới khả năng hồi phục lại tối đa chức năng. Nếu các bác sĩ của quý vị đưa ra hoặc ủng hộ yêu cầu được xúc tiến nhanh, thì chúng tôi phải xúc tiến nhanh quyết định của chúng tôi. Cuối cùng, quý vị có quyền được nộp đơn **than phiền** với chúng tôi nếu như quý vị có bất kỳ loại vấn đề nào với chúng tôi hoặc một trong các nhà cung cấp mạng lưới của chúng tôi mà không liên quan tới quyết định bảo hiểm cho một vật dụng hay dịch vụ. Nếu vấn đề của quý vị liên quan tới chất lượng chăm sóc, quý vị cũng quyền được nộp đơn **than phiền** với Tổ Chức Cải Tiến Chất Lượng.

## **Nếu như quý vị nghi ngờ có gian lận**

Hầu hết các chuyên viên và tổ chức chăm sóc sức khỏe cung cấp các dịch vụ đều trung thực. Thật không may là cũng có thể có một vài người không trung thực.

Nếu quý vị cho rằng một bác sĩ, bệnh viện hay nhà thuốc khác đang làm một điều gì đó sai trái, vui lòng liên hệ với chúng tôi.

- Xin gọi chúng tôi ở **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect**, Dịch Vụ Hội Viên. Các số điện thoại nằm ở bìa sau của bản tóm tắt này.
- Hoặc, gọi tới Medicare ở số 1-800-MEDICARE (1-800-633-4227). Người dùng TTY nên gọi số 1-877-486-2048. Quý vị có thể gọi tới những số này miễn phí, làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần.



**Nếu quý vị có thắc mắc**, vui lòng gọi **Chương Trình CommuniCare Advantage Cal MediConnect ở số 1-888-244-4430**, **Làm việc 24 giờ một ngày, cả 7 ngày trong tuần**. Cuộc gọi được miễn phí. **Để biết thêm thông tin**, vui lòng truy cập

[www.chgsd.com](http://www.chgsd.com).